

Zmluva o spolupráci č.77/2013

uzatvorená podľa § 51 Občianskeho zákonníka

medzi zmluvnými stranami:

mestská časť Bratislava-Staré Mesto

Sídlo: Vajanského nábr. č. 3
814 21 Bratislava
IČO: 00603147
Štatutárny orgán: PhDr. Tatiana Rosová, starostka mestskej časti
Bankové spojenie: VÚB, a.s. Bratislava-mesto
Číslo účtu: 1526012/0200

(ďalej len „**mestská časť**“)

a

občianske združenie PUNKT, o.z.

Sídlo: Povraznícka 5
811 05 Bratislava
IČO: 42128013
Konajúci: Mgr. art. Barbara Zavarská, ArtD., predsedníčka združenia
Bankové spojenie: OTP banka, a.s.
Číslo účtu: 1000 4689/5200

(ďalej len „**partner**“)

(ďalej spolu tiež ako „**zmluvné strany**“)

Čl. 1

Úvodné ustanovenia

1. Mestská časť je správcom komunikácií III. a IV. triedy nachádzajúcich sa v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, na ktorých sa budú konať kultúrne podujatia „Dobry trh na Panenskej“ a „Dobry trh na Jakubovom námestí“ (ďalej len „komunikácia“).
2. Partner je organizátorom kultúrnych podujatí „Dobry trh na Panenskej“ a „Dobry trh na Jakubovom námestí“ (ďalej spolu len „podujatie“). Mestská časť je spoluorganizátorom podujatia.
3. Podujatie je projektom partnera v spolupráci s mestskou časťou a organizáciami a predajcami. Podujatie predstavuje predajcov od bio-produktov, gastronómiu, cez starožitnosti, knihy, módu, dizajn po miestnych hudobníkov. Cieľom je realizovať podujatie aspoň 3 a najviac 6 krát ročne (v pláne na rok 2013 sú dve podujatia „Dobry trh na Panenskej ulici“ a dve podujatia „Dobry trh na Jakubovom námestí“), a vytvoriť tak novú tradíciu a inšpirovať vznik podobných podujatí aj v ostatných lokalitách Bratislavy.

Čl. 2

Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je vzájomná spolupráca mestskej časti a partnera pri uskutočňovaní podujatia v priestoroch komunikácie za podmienok dohodnutých touto zmluvou.

Čl.3 Podmienky spolupráce

1. Mestská časť sa zaväzuje poskytnúť partnerovi, na základe jeho žiadosti o užívanie verejného priestranstva a rozhodnutia mestskej časti ako cestného správneho orgánu, časť komunikácie v termínoch konania podujatia, v čase od 8.00 hod. do 22.00 hod. za účelom uskutočnenia podujatia. Vyznačený čas zahŕňa inštaláciu a deinštaláciu stánkov, vrátane hlavného programu podujatia.
2. Mestská časť sa zaväzuje na každé podujatie poskytnúť a zabezpečiť:
 - a) na základe žiadostí partnera a účastníkov podujatia poskytujúcich predaj výrobkov a služieb povolenia v zmysle všeobecne záväzného nariadenia mestskej časti Bratislava-Staré Mesto č. 1/2012 o podmienkach predaja výrobkov a poskytovaní služieb na trhovách miestach v mestskej časti Bratislava-Staré Mesto,
 - b) zvláštne užívanie komunikácie so značením zákazov parkovania na 2 dni pred konaním podujatia,
 - c) asistenciu mestskej polície pri zabezpečovaní verejného poriadku, bezpečnosti účastníkov podujatia a pri usmerňovaní dopravy,
 - d) upratovanie počas podujatia (rozmiestnenie odpadových košov a ich vyprázdňovanie v čase od 09.00 hod. do 17.00 hod., po deinštalácii stánkov v čase od 17.00 hod. do 22.00 hod. tak, aby miesto podujatia bolo uvedené do pôvodného stavu),
 - e) uhradenie časti nákladov spojených s realizáciou podujatia vo výške 2.000,- EUR na každé uskutočnené podujatie z finančných prostriedkov, ktoré sa mestská časť zaväzuje získať prostredníctvom účelovo viazaného grantu. Finančné prostriedky určené na realizáciu konkrétneho podujatia budú prevedené na účet partnera, č.ú.10004689/5200, najneskôr do 14 dní od uskutočnenia konkrétneho podujatia.
 - f) spoločnú propagáciu a spoločné mediálne výstupy vo všetkých médiách, pričom poradie uvádzania zmluvných strán –organizátorov v slovnej aj grafickej podobe bude vždy nasledovné: prvý v poradí hlavný organizátor (partner), druhý v poradí spoluorganizátor (mestská časť).
 - g) náhradné parkovanie pre obyvateľov okolia, kde sa podujatie koná, nad rámec zabezpečený partnerom,
 - h) oznámenia obyvateľom okolia o konaní podujatia a s tým spojených zmenách v doprave,
 - i) upratovanie po podujatí,
 - j) ak to bude potrebné, poskytnutie skladových priestorov na mobiliár podujatia (približne 10 ks stolov, 20 ks lavíc),
 - k) súčinnosť a pomoc pri inštalácii podujatia,
 - l) propagáciu na webovej stránke mestskej časti a tlačnom periodiku vydávanom mestskou časťou ,
 - m) asistenciu zdravotnej služby,
 - n) požiarnu ochranu,
 - o) úhradu odberu elektrickej energie,
 - p) zabezpečenie ozvučenia a technickej podpory hudobného programu,
 - q) poskytnutie aspoň 40 predajných stánkov, zabezpečenie ich montáže, demontáže a prepravy,
 - r) určenie konkrétnej splnomocnenej osoby, ktorá bude zodpovedná za kontakt a vzťahy s partnerom, ako aj s tretími osobami v súvislosti s plnením predmetu zmluvy.
3. Partner sa zaväzuje užívať vyznačené priestory komunikácie v určenom dni len na dohodnutý účel, za podmienok dojednaných touto zmluvou.

4. Partner zodpovedá za výber predajcov a ich poučenie o dodržiavani všeobecne záväzných právnych predpisov a nariadení.
5. Partner zodpovedá za programovú časť podujatia.
6. Partner sa zaväzuje zabezpečiť:
 - a) náhradné parkovanie pre držiteľov parkovacích kariet mestskej časti Bratislava-Staré Mesto, ak sa podujatie koná na Panenskej ulici, najviac 15 parkovacích miest,
 - b) medializáciu podujatia podľa propagačnej stratégie vypracovanej osobitne pre toto podujatie; v rámci nej propagovať logo mestskej časti a mestskú časť ako spoluorganizátora podujatia na všetkých nosičoch, webe a v iných médiách, aj v ústnom podaní, zachovávajúc poradie uvádzania podľa čl. 3 ods. 2 písm. f) zmluvy,
 - c) dostatočný priestor na prezentáciu mestskej časti podľa vopred odsúhlasenej formy,
 - d) organizáciu podujatia s odbornou starostlivosťou,
 - e) hygienické zariadenia pre účastníkov podujatia a predajcov,
 - f) za účelom realizácie podujatia aktívnej prístupovať pri vyhľadávaní a zabezpečovaní prípadných sponzorov a darcov,
 - g) určenie konkrétnej splnomocnenej osoby, ktorá bude zodpovedná za kontakt a vzťahy s mestskou časťou, ako aj s tretími osobami v súvislosti s plnením predmetu zmluvy.
7. Partner je povinný konzultovať mediálnu komunikáciu ohľadom podujatia, a to najmä:
 - a) koordinovať postup mediálnej komunikácie s mestskou časťou,
 - b) posilať návrh tlačovín a tlačových správ pred medializáciou na vyjadrenie mestskej časti.
8. Partner sa zaväzuje uhradiť náklady spojené s prenájomom a prevádzkou predajných stánkov nad rámec poskytovaný mestskou časťou, náklady na propagáciu podujatia a vlastné režijné náklady.
9. Partner je povinný umožniť osobám povereným mestskou časťou po celú dobu podujatia nepretržitú kontrolu dodržiavania zmluvných záväzkov. V prípade ich porušenia je partner povinný zabezpečiť nápravu v zmysle pokynov osôb poverených mestskou časťou na vykonávanie kontroly.

Čl. 4 **Trvanie zmluvy**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, do 31. decembra 2014. Zmluvné strany si vyhradzuju možnosť jej predĺženia o jeden rok, ak o to požiada aspoň jedna zo zmluvných strán najneskôr 60 dní pred uplynutím doby, na ktorú bola uzavretá. Zmluvná strana, ktorá bola o predĺženie zmluvy požiadaná, nie je povinná tejto požiadavke vyhovieť.
2. Táto zmluva zaniká:
 - a) dohodou zmluvných strán,
 - b) odstúpením od zmluvy ktoroukoľvek zmluvnou stranou,
 - c) uplynutím doby, na ktorú bola uzavretá, ak nedôjde k jej predĺženiu.
3. Zmluvné strany môžu túto zmluvu ukončiť písomnou dohodou k akémukoľvek dátumu. V dohode zmluvné strany uvedú spôsob vysporiadania prípadných vzájomných nárokov.

4. Túto zmluvu môžu zmluvné strany ukončiť aj odstúpením od zmluvy v prípade, ak niektorá zo zmluvných strán závažným spôsobom poruší svoje povinnosti vyplývajúce zo zmluvy. Závažným porušením zmluvy je najmä porušenie povinností uvedených v čl. 3 ods. 2 písm. b), e), o), čl. 3 ods. 6 písm. f) a čl. 3 ods. 3, 8, 9. V prípade, ak nastanú skutočnosti zakladajúce právo odstúpiť od zmluvy pre porušenie zmluvných alebo iných zákonných povinností jednou zo zmluvných strán, je dotknutá zmluvná strana povinná túto skutočnosť písomne (poštou alebo emailom) oznámiť zmluvnej strane, ktorá povinnosť porušila. Odo dňa tohto oznámenia plyní druhej zmluvnej strane 30-dňová lehota na odstránenie nežiaduceho stavu. Pokiaľ k odstráneniu nežiaduceho stavu v uvedenej lehote nedôjde, je dotknutá zmluvná strana oprávnená odstúpiť od zmluvy. Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné a musí byť doručené druhej zmluvnej strane na adresu sídla, inak je neplatné. Účinky odstúpenia nastávajú jeden mesiac po doručení odstúpenia. Odstúpenie sa považuje za doručené aj v prípade, ak ju druhá zmluvná strana odmietla prevziať, príp. ju neprevzala a odstúpenie bolo adresované na adresu sídla druhej zmluvnej strany. Zmluvné strany sa dohodli, že až do uplynutia účinkov odstúpenia budú v plnom rozsahu, riadne a včas plniť záväzky z tejto zmluvy vyplývajúce.

5. Pri ukončení zmluvného vzťahu sa zmluvné strany zaväzujú, že zabezpečia realizáciu prebiehajúcich a do ukončenia zmluvného vzťahu neskončených aktivít do ich ukončenia. Zároveň pri zániku tejto zmluvy sú zmluvné strany povinné vysporiadať si záväzky, ktoré im vznikli počas jej trvania.

Čl. 5 Osobitné dojednania

1. Partner je vlastníkom ochrannej známky „Dobry trh“ v textovej a grafickej podobe (vo variáciách „Dobry trh na Panenskej“, „Dobry trh na Jakubovom námestí“ alebo inej ulici). Táto ochranná známka je určená na označenie a propagáciu podujatia s rovnomeným názvom a právo na jeho použitie má výhradne partner.
2. Oznamovateľom podujatia je partner. Partner je povinný uhradiť miestnu daň za užívanie verejného priestranstva v zmysle všeobecne záväzného nariadenia mestskej časti Bratislava-Staré Mesto č. 7/2012 o miestnej dani za užívanie verejného priestranstva na území mestskej časti Bratislava-Staré Mesto. Výška miestnej dane ku dňu uzavretia zmluvy predstavuje 1 euro/m².
3. Partner je povinný dodržať povinnosti usporiadateľa podľa ustanovenia § 5 zákona SNR č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach (oznamovacia povinnosť o kolektívnej správe práv podľa zákona č. 618/2003 Z.z. autorský zákon v znení neskorších predpisov, pri hlasitosti produkcie dodržiavať prípustné hodnoty a normy podľa vyhlášky MZ SR č. 549/2007 Z.z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o prípustných hodnotách hluku, infrazvuku a vibrácií a o požiadavkách na objektivizáciu hluku, infrazvuku a vibrácií v životnom prostredí, ustanovenia z. č. 355/2007 Z.z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ustanovenie § 12 vyhlášky MV SR č. 121/2002 Z.z. o požiarnej prevencii, z. č. 219/1996 Z.z. o ochrane pred zneužívaním alkoholických nápojov a o zriaďovaní a prevádzke protialkoholických záchytných izieb v znení neskorších predpisov).
4. Partner je povinný dodržiavať záväzné stanovisko Regionálneho úradu verejného zdravotníctva Bratislava hlavné mesto so sídlom v Bratislave zo dňa 07.09.2011 č. HV 14758/2022 a ustanovenia všeobecne záväzného nariadenia mestskej časti Bratislava-Staré mesto č. 1/2012 o podmienkach predaja výrobkov a poskytovaní služieb na trhovách miestach v mestskej časti Bratislava-Staré Mesto.

Čl. 6
Záverečné ustanovenia

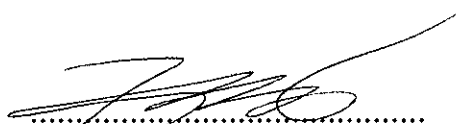
1. Pokiaľ nie je v tejto zmluve dohodnuté inak, riadia sa právne pomery z tejto zmluvy vyplývajúce a touto neupravené príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
2. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia tejto zmluvy možno urobiť len písomnou formou po vzájomnom súhlase zmluvných strán.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle mestskej časti.
4. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z toho dva rovnopisy sú určené pre mestskú časť a jeden rovnopis pre partnera.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzatvorili na základe ich slobodnej a vážnej vôle, zmluva nebola uzavretá v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu rozumejú a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

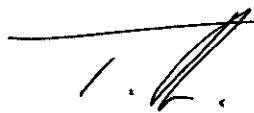
V Bratislave dňa 14.3.2013.....

13 MAR. 2013
V Bratislave dňa

Za občianske združenie Punkt:

Za mestskú časť:


.....
Mgr. art. Barbara Zavarská, ArtD.
predsedníčka


.....
PhDr. Tatiana Rosová
starostka mestskej časti

